

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church



54 Walnut St. Manchester, NH 03104

Parish: www.pbvmnh.org / PBVM.Manchester.NH@gmail.com

Rev. Father Ihor Papka (860) 617-6357 vipapka@yahoo.com

Deacon Jon Messer (603) 233-9948 NHbagpiper@gmail.com

Cantors: Christina Vogel and John Housty

Trustees: Mrs. Pam Young (603) 315-9536 pjyoungnh@gmail.com

Dr. Oleh Pankewycz: (716) 449-2309 Olehgp@gmail.com

Mr. Taras Zubrytsky (603) 757-3426 Taraszub0@gmail.com

Facebook: [AnyaVogelPBVM@Comcast.net](https://www.facebook.com/AnyaVogelPBVM@Comcast.net)

Religious Education for Children: Christina Vogel mrsvogelchristina@gmail.com

Bulletin for Sunday September 7, 2025

SUNDAY BEFORE THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

Divine Liturgy, Intentions and Various Services for August

Sat 9/6 (6pm) Vespers Services
Sun 9/7 (10am) Divine Liturgy
Mon 9/8 (7pm) Divine Liturgy -Nativity/Theotokos
Sat 9/13 (6pm) Vespers Services
Sun 9/14 (10am) Divine Liturgy

Sat 9/20 (6pm) Vespers Services
Sun 9/21 (10am) Divine Liturgy
Sat 9/27 (6pm) Vespers Services
Sun 9/28 (10am) Divine Liturgy

The Men of St. Joseph will be visiting our parish on Saturday, September 13th for Divine Liturgy, followed by a breakfast and a talk by Fr. Jordan Easley, a married Roman Catholic priest in the Manchester Diocese. All men are invited to attend.

Celebration of the Holy Mysteries:

RECITATION OF THE HOLY ROSARY & CONFESSIONS: ½ HR before Divine Liturgy

BAPTISM / MARRIAGE/ ANOINTING OF THE SICK / COMMUNION: Contact FR. IHOR (AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO WEDDING for MARRIAGE)

SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES: Sundays 10AM(Sept- May) Sundays 9AM(June-Aug.) Holy Days of Obligation: 7PM

Saturday Services: Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 6 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 Deacon Jon at (603) 233-9948. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM during the summer months) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 9AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a 9 or 10 AM Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

Суботні Богослужіння: Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (о годині 9-тій ранком у літніх місяцях) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners

Будь ласка, молись за наших хворих і прибулих до дому парафіян

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Marylou Blaisdell, Josephine Housty, Ian Brown, Adrianna Halloran, Cole Cheney-Halloran, Carmel Horangic, Christine Kolagji, Helen Kucman, Martha Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katie Mattay, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Jackie Morales, Lauren Morales, Tanya and Ronald Morales, Lena Puciw, Patty Enright, Jean Koromatus, Alan Pasiecznyk, Billie Sheesley, John Terninko, Elisha Wallace, Greg and Mary, Deacon Jon Messer. Please contact Fr. Ihor or a Trustee if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

Visiting a Byzantine Catholic Church? What to Expect!

The Byzantine Rite, Ukrainian Catholic Church has been called “the best-kept secret in America.” Whether you’re from a different Christian tradition or exploring for the first time, some things may feel unfamiliar. Below are answers to common questions to help you feel more at home:

- **What is the Divine Liturgy?** It’s our main worship service—literally, “the work of the people” where we celebrate the Eucharist. Most Sundays use the Liturgy of St. John Chrysostom (5th c.), w/the Liturgy of St. Basil (4th c.) on certain feast days.
- **What about children?** Children are full participants in worship. We do not separate them for a different service, their presence—even their noise—is welcome!
- **Why all the icons?** Icons are not idols; they’re sacred images that teach, inspire prayer, and connect us with the heavenly reality. We venerate them as a sign of love and honor, not worship.
- **Why do people make the Sign of the Cross?** It’s an ancient Christian gesture expressing our faith and devotion, used during prayer or at moments of blessing.
- **Why the incense and chanting?** Worship involves all the senses. Incense represents our prayers rising to God. Chanting helps proclaim Scripture and prayer beautifully and clearly.
- **Why do we stand?** Standing is the biblical posture of prayer and reverence—just as it is in heaven (Isaiah 6:2, Revelation 7:11).
- **What is the Eucharist?** Eastern Catholics believe that the bread and wine truly become the Body and Blood of Christ. This mystery is approached with awe and reverence.
- **Can I receive Communion?** Communion is for baptized Catholic Christians who have prepared through prayer, fasting, and confession.
- **How can I become Eastern Catholic?** Speak with our priest. After a time of learning and preparation as a catechumen, you may be received through baptism or chrismation.
- We’re glad you’re here. “Come and see” (John 1:46)—and if you have questions, don’t hesitate to ask Fr. Ihor or Deacon Jon, or any member of our community.

CELEBRATE!

9/1 Fr. Ihor and Violeta P. (Wedding Anniv)
9/6 Karen and Jaroslaw M. (Wedding Anniv)
9/9 Shawn Y Birthday
9/13 Dorota and Jon M. (Wedding Anniv)
9/13 Bozhena H. Birthday
9/14 Mariya H. Birthday

9/15 Mariia C. Birthday
9/18 John H. Birthday
9/23 Karen M. Birthday
9/28 Lesya Z. Birthday
9/28 Gwenevere E. Birthday
9/29 Mia H. Birthday

Our parish community wishes this month’s birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday, Happy Anniversary and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!).



FORGOT YOUR ENVELOPE?

You can now use Venmo! @PBVMUCC

August 2025 Financial Summary

Income \$4,804

Expenses \$3,560

Yay!! In the black with \$523.02

Average attendance: 49

Thank you and God bless you for your generous support of our parish!

Troparion (4): When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection and cast off the ancestral condemnation, they proudly told the apostles: Death has been plundered! Christ our God is risen, granting to the world great mercy.

Troparion (4): Today is born to us, from the stern of Jesse and loins of David, Mary, the Maiden of God. Therefore, the whole creation rejoices and is renewed. Rejoice together heaven and earth; and you peoples of the world, sing to her a joyful hymn of praise. Joachim is elated and Anne shouts for joy: The barren one gives birth to the Mother of God, the Sustainer of our life. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever: Amen.

Kontakion (3): Today the holy Virgin and God-bearer Mary is born from a barren womb by divine counsel. She is the everlasting bridal chamber of the heavenly bridegroom. Today the chariot of the Word is adorned, and the door for God is foretold; she is called the Mother of Life.

Prokimenon (6): Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

Verse: To You, O Lord, I call; my God, be not deaf to me.

Prokimenon (6): Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

Epistle:

Reading of the Epistle of St. Paul to the Galatians. **(Gal 6:11-18)**

Brethren: See with what large letters I am writing to you in my own hand! It is those who want to make a good appearance in the flesh who are trying to compel you to have yourselves circumcised, only that they may not be persecuted for the cross of Christ. Not even those having themselves circumcised observe the law themselves; they only want you to be circumcised so that they may boast of your flesh. But may I never boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to me, and I to the world. For neither does circumcision mean anything, nor does uncircumcision, but only a new creation. Peace and mercy be to all who follow this rule and to the Israel of God. From now on, let no one make troubles for me; for I bear the marks of Jesus on my body. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers. Amen.

Alleluia Verses:

Verse: I have exalted one chosen from the people; and with My holy oil, I have anointed him. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse: My hand shall always be with him, and My arm shall make him strong. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel: (Jn 3:13-17)

The Lord said, “No one has gone up to heaven except the one who has come down from heaven, the Son of Man. And just as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of Man be lifted up, so that everyone who believes in him may have eternal life. For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life. For God did not send his Son into the world to condemn the world, but that the world might be saved through him.”

Deacon Jon’s Sermon

I could never understand why any Christian would take their faith, their salvation, less than seriously, especially after reading the Gospel today. God spells it out for us, He is the way, the Truth, and the Life. Though Christ was crucified on the cross, His death is a freedom for those who believe. He has come to save us, as God so loved us, wretched sinners that we are, that He will send His own son as a sacrifice. In times past pagans would sacrifice humans, the Jews would sacrifice lambs, doves, oxen, and vegetables. But we don’t need that anymore. We don’t need human sacrifice, we don’t need animal sacrifice, Jesus is the sacrifice. His death on the cross is a sacrifice for all humanity. Our salvation, as verse 16 says, comes from God alone, from His sacrifice on the cross, “For God so loved the world that He gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life.” The Old Testament foreshadows the saving power of the Holy Cross. In Genesis (Gen. 2:9), the Tree of Life prefigures the Holy Cross, which had the power to grant eternal life to Adam (see Gen. 3:22); likewise, the Cross is the new Tree of Life and offers eternal life to those who believe in Christ. And, again we see another prototype of the Cross found in the Book of Numbers (Num. 21:8-9). Moses, in order to save his people from the deadly bites of poisonous snakes received instructions from God that he should lift up a bronze serpent, and “it shall come to pass that whenever a serpent shall bite a man, every one so bitten that looks upon it shall live” (Num. 21:8). The cross was also lifted up, that whosoever looks upon with belief in Him, calls upon Him, follows Him, shall not perish. There is no other name under Heaven that we should call upon. Buddha, Mohamed, or money, power, prestige, lust, jealousy, these are all false gods that drive us from the Truth of the cross. These are all divisions that drive us from Him, blinding our eyes so that we can no longer see the Truth. The world, the devil, hates this, hates that what he gave up can be attained by us, so he tries to drag us down to his wretched level, turning us away from Christ. Jesus Christ, the “Son of Man” who came from Heaven, His sacrifice on the cross, His love for us allows us, through belief, to enter into eternal life with Him. As St John Chrysostom says, “The Cross is the fountain of life; which reason cannot easily allow. But faith which goes beyond the weakness of reasoning. So from where did God so love the world? From no other source, only from his goodness.” Our Salvation is through Him, not through being condemned, not

through any other belief, but the Cross is the means by which we can all be saved. God didn't send His son to condemn us, but to save us. That all who should believe will be saved. In our human sinfulness, though, we separate ourselves from Him. We can take two roads, One leads to eternal life, the other to damnation. God doesn't send any person to hell, we send ourselves. We chose whether we get to heaven. We choose a path the righteousness, transformation into a new way of living and the gift of eternal life. My dear brothers and sisters, turn to the cross. We should open our hearts to Him who saves, as He suffered for us. So we suffer a little while on this earth, we find eternal joy in the next. But the cross teaches us peace, teaches us true love. We cannot find perfect peace without following Christ and His cross. And to the world, this is madness, so it tries to make it as if we're insane or out of touch. Put simply, the world hates the cross. We can say we're a cat, that our gender is any infinite number of feelings, or that we can slaughter our unborn children, but if we publicly say that we follow the cross, forget it, all hell breaks loose and the world will mock us. We mustn't be ashamed to admit that we follow the Truth, because there are times when we're ashamed to go the way of the cross. Either its too hard, or embarrassing, or painful, or any number of excuses. But let us pray to God that we can embrace His word, because this is the path to eternal life. Jesus came so we can all have eternal life, our sinful souls would be cleansed, everything would have meaning, and purpose, and life. And, the Cross is the way to attain this.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

НЕДІЛЯ ПЕРЕД ВОЗДВИЖЕННЯМ

Тропар (4): Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши і від прадідного засуду звільнившись, Господні учениці, радіючи, казали апостолам: Здолана смерть, воскрес Христос Бог, що дає світові велику милість.

Тропар (4): З Єсеевого кореня і з Давидового бедра народжується нам сьогодні Божа отроковиця Марія; тому все вельми радується й оновляється. Радійте воднораз, небо і земле! Славте її країни народів, бо Йоаким тішиться й Анна радується і кличе: Неплідна народжує Богородицю і кормительку життя нашого. Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (3): Діва і Богородиця Марія, незміренна палата небесного Жениха сьогодні, за Божим задумом, народжується від неплідної - колісниця Слова прикрашується; задля цього її наперед проголошено Божими воротами і Матір'ю правдивого життя.

Прокімен (6): Спаси, Господи, людей Твоїх, і благослови спадкоємство Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму: Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

Прокімен (6): Спаси, Господи, людей Твоїх, і благослови спадкоємство Твоє.

Апостол:

До Галатян послання св. апостола Павла читання. (Гал 6:11-18)

Браття, гляньте, якими буквами пишу вам власною рукою. Ті, що хочуть показатися гарними тілом, - вони силують вас обрізатися, щоб тільки уникнути переслідування за хрест Христа. Бо й самі обрізані, не додержують закону, а хочуть, щоб ви обрізувалися, щоб їм хвалитися вашим тілом. Мене ж, не доведи Боже, чимсь хвалитися, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, яким для мене світ розп'ятий, а я - світові; бо ані обрізання, ані необрізання є щось, лише - нове створіння. На тих, які поступають за цим правилом, мир на них і милосердя, а й на Ізраїля Божого. На майбутнє нехай ніхто мені не завдає клопоту, бо я ношу на моїм тілі рани Ісуса. Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вашим духом, брати! Амінь.

Алилуя:

Стих: Возніс я вибраного з людей Моїх, елеєм святим Моїм помазав Його.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих: Рука Моя з ним буде твердо, й рамено Моє буде його скріпляти. Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангеліє: (Ів 3:13-17)

Сказав Господь: Ніхто не ввійшов у небо, крім того, хто зійшов з неба: Син Чоловічий! Тож так, як Мойсей змія підняв у пустині, - так треба Синові Чоловічому бути піднесеним, щоб кожен, хто вірує у нього, жив життям вічним. Бо так Бог полюбив світ, що Сина свого Єдинородного дав, щоб кожен, хто вірує в нього, не загинув, а жив життям вічним. Бо не послав Бог у світ Сина світ засудити, лише ним - світ спасти.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя.

Проповідь о. Ігоря

Одинадцята неділя по зісланні Св. Духа

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри! Євангельський уривок, який читаємо у неділю перед оздвиженням Чесного Христа, є частиною довгої розмови Ісуса із заможним фарисеєм, членом Синагоги, Никодимом. Саме він пізніше стане таємним учнем Христа. У цій частині розмови Ісуса та Никодима ми бачимо, як Ісус вказує на Своє божественне походження – так, як Він прийшов із неба, тому має право говорити про небесні речі. Ісус пригадає про мідяного змія, котрого на стовпі повісив Мойсей (див. Числ. 21:9). Якщо когось кусала гадюка, то, поглянувши на цього змія, залишався в живих. «Тож так, як Мойсей змія іднєв у пустині, – так треба Синові Чоловічому бути піднесеним, щоб кожен, хто вірує у нього, жив життям вічним» (Ів. 3:14-15). Все людство, всі ми вражені духовною хворобою, котра називається гріх. І зціленням від цієї хвороби є єдине: звернути свій погляд на Сина Чоловічого, тобто Ісуса, Котрий помирає на хресті. А основне, щоби отримати життя вічне – слід у нього повірити. Євангеліст Іван наголошує, що те зло, котре захопило ілий світ та пустило своє коріння в душах кожної людини якимось чином одержало право відомстити Ісусу. Дивлячись на розп'ятого Ісуса на хрест, ми повинні розуміти, що бачимо наслідки гріха, в яких ув'язли і ми. І ми одночасно бачимо, що Бог зробив для кожного із нас. Смерть Ісуса на хресті – це найдосконаліший прояв Божої любові до усіх нас. Саме цей уривок передає нас зміст цілого Божого об'явлення. Через Ісуса Христа Бог відкриває нас Своєю любов'ю, а найосновніше ця Його любов стосується і торкається кожного із нас. Євангельське читання показує нам, що Бог є милосердним. І ця Божя любов, це Боже милосердя звернене до нас, не дивлячись на наше прогрішення. Коли ми питаємо, ким є Бог, у якого віримо, – то в Писанні чуємо відповідь апостола і євангеліста Івана: «Бог є Любов» (Ін. 4:16). Це любов Отця, Сина і Святого Духа. В 1 Кор. 13 апостол Павло, подібно, як і євангеліст Іван, персоніфікує любов і робить її підметом, який пов'язаний із шістнадцятьма присудками (Любов – довготерпелива, любов – милосердна, вона не заздрить, любов не вихваляється, не пишається, не безчинствує, не шукає свого, не гнівається, не замишляє зла; не радіє з неправди, а радіє істині; усе покриває, всьому йме віру, всього сподівається, все терпить). У цьому тексті – та всіх інших текстах Нового Завіту, коли йде мова про Божу Любов, яка означає жертвну, немотивовану любов, яка не шукає свого; вона дарує божественне об'єктові любові. Таким чином Любов – це синонім Христа: «Хто не любить, той не пізнав Бога, тому що Бог є любов. Любов Божа до нас відкрилась у тому, що Бог послав у світ Єдинородного Сина Свого, щоб ми жили через Нього. У тому любов, що не ми полюбили Бога, а Він олюбив нас і послав Сина Свого на очищення від гріхів наших» (1Ін. 4:8–10). У Посланні до Римлян також читаємо: «Бог же Своєю любов'ю до нас доводить тим, що Христос помер за нас, коли ми були ще грішниками» (5:8). У Посланні до Євреїв є такі слова: «Бо ми маємо не такого первосвященика, який не може страждати з нами в немочах наших, але Такого, Який, подібно до нас, зазнав спокуси в усьому, крім гріха» (Євр. 4:15). Звідси випливає, що Хрест є знаком і свідченням Божої любові. Відтак християнство є свідченням про євмовну любов Божу, яка виявляється в жертві Ісуса Христа на хресті. Це свідчення є свідченням любові про Любов. Тому бути учнем Ісуса, за словами євангеліста Марка, означає йти за Христом і жити подібно, як жив Він: «І, покликавши народ з учениками Своїми, сказав їм: хто хоче йти за Мною, нехай зречеться себе, і візьме хрест свій, і за Мною йде» (8:34). Бог хоче, щоб ми жили Його життям – Любов'ю, і тому «що любов Божа влилась у серця наші Духом Святим, даним нам» (Рим. 5:5). Жити цією Любов'ю, даруючи себе іншим, – це наш особистий хрест, на якому вмираємо для свого егоїзму і, не шукаючи свого, віримо в кожну людину, готові задля її добра все знести й перетерпіти. Результатом такого життя й відкритості до ініціатив та пропозицій Господа буде факт, що Божя Воля і Царство Боже будуть як на небі, так і на землі. Амінь!

Mon. September 8th @ 7pm join us for the Divine Liturgy to celebrate the Feast of the Birth of the Theotokos at 7pm



The Nativity of the Theotokos and Ever-Virgin Mary The Holy Virgin Mary was born of aged parents, Joachim and Anna. Her father was of the lineage of David, and her mother of the lineage of Aaron. Thus, she was of royal birth by her father, and of priestly birth by her mother. In this, she foreshadowed Him Who would be born of her as King and High Priest. Her parents were quite old and had no children. Because of this they were ashamed before men and humble before God. In their humility they prayed to God with tears, to bring them joy in their old age by giving them a child, as He had once given joy to the aged Abraham and his wife Sarah by giving them Isaac. The Almighty and All-seeing God rewarded them with a joy that surpassed all their expectations and all their most beautiful dreams. For He gave them not just a daughter, but the Mother of God. He illumined them not only with temporal joy, but with eternal joy as well. God gave them just one daughter, and she would later give them just one grandson-but what a daughter and what a Grandson! Mary, Full of grace, Blessed among women, the Temple of the Holy Spirit, the Altar of the Living God, the Table of the Heavenly Bread, the Ark of God's Holiness, the Tree of the Sweetest Fruit, the Glory of the race of man, the Praise of womanhood, the Fount of virginity and purity-this was the daughter given by God to Joachim and Anna. She was born in Nazareth, and at the age of three, was taken to the Temple in Jerusalem. In her young womanhood she returned again to Nazareth, and shortly thereafter heard the Annunciation of the Holy Archangel Gabriel concerning the birth of the Son of God, the Savior of the world, from her most-pure virgin body. (Prologue of Ohrid)

40 Days For Life Fall 2025 - Manchester Campaign

Wed Sept 24 - Sun Nov 2 every day from 7am- 7pm, you're invited to join other Christians in more than 60 countries and 600 cities around the world for **40 Days for Life** – seeking an end to abortion through prayer, fasting, and outreach to offer hope and options to anyone dealing with an unexpected pregnancy. Please join us as prayerful, peaceful, non-confrontational witnesses to the sanctity of all human life during the local 40-day vigil on the public sidewalk outside Planned Parenthood. For more information, please visit our 40daysforlife.com/manchester. You can sign up for vigil hours by creating an account on the website or contact Norm Thibault, 603-289-0574 and he'll sign up for you.

You're invited to attend at 2pm Sun. Sept 21st outside Planned Parenthood, 24 Pennacook Street, Manchester



WISDOM FROM THE FATHERS One brother at the Scetis monastery committed a fault. A council was called to which Abba Moses was invited, but he refused to go to it. Then the priest sent someone to say to him, “Come, for everyone is waiting for you.” So he got up and went. He took a leaking jug, filled it with water and carried it with him. The others came out to meet him and said to him, “What is this, Father?” The old man said to them, “My sins run out behind me, and I do not see them, and today I am coming to judge the errors of another.” When they heard that they said no more to the brother but forgave him.